

# ნოხჩიჲნ მოტტ იამაბარ, კჳამელი დარ ნოხჩიჲნ მატაჲჲ გუბრჯიჲოჲჲ

## ჩინჩური ენის სწავლება და საუბარი ჩინჩურ ენაზე საქართველოში



Жима тептар  
доьзалашна

პრაქტიკული სახელმძღვანელო  
ბროშურა ოჯახებისათვის



ევროკავშირი  
საქართველოსთვის  
The European Union for Georgia



COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE

ევროპის საბჭო

Традиცია, Гуържичохь, Гуържи мотт боцург кхечу къамний масех маттахь къамел до. И дерриге меттанаш барам боцуш, мехала хеташ ду Гуържийн пачахьалкхана. Тѣкхуьучу тѣаьхьенна чІогІа оьшуш ду мотт хаар. Шайн Тѣкхуьуш йолчу тѣаьхьенна бита а, и меттанаш Іалашбан, чІогІа оьшуш ду мотт бийцар шайн юккъахь а, юкъара дахарехь а. Гуържийн Іедало бакъонца, чІогІа терго йо кІеззиг долчу къамнийн меттанаш дІацадовлийта а, уьш Іамабаран болх дІабахьийта, хилла ма-беззара школашкахь.

Гуържийн дешаран а, Илманан Министерствас Евросоюзаца цхьаьна хьалха арахецна долчу жима-тептар тІехь, язлуш ду, шен мотт Іамабаран хьесап а лакхалла а, цуьнан чулаьцна болу хаам а, регистраци муьлхачу школашкахь хила тарло, дешархошна мотт Іамабан. Жима-тептар тІехь дика хаам бо 13 мотт Іамабан аьтто хиларх: Нохчийн, Абхазойн, Немцойн, Грекойн, Курманджойн, Куртийн, ХІирийн, Эрмалойн, Удийн, Укraiноийн, Азербайджанойн, Хуидгурийн, Оьрсийн.

ტრადიციულად, ქართულთან ერთად, საქართველოში რამდენიმე ენაზე საუბრობდნენ. ეს ენები საქართველოს მნიშვნელოვან კულტურულ მემკვიდრეობას წარმოადგენს, რომლებიც ყველა მოქალაქისთვის ხელმისაწვდომია. იმისათვის, რომ აღნიშნული ენები მომავალ თაობებს გადაეცეს და შევძლოთ მათი ცოცხალ ენებად შენარჩუნება, მეტად მნიშვნელოვანია, პირად და საჯარო ცხოვრებაში მათი გამოყენება.

საქართველოს ხელისუფლება ზრუნავს უმცირესობათა ენებზე და უზრუნველყოფს საჯარო სკოლებში ამ ენებზე ან ამ ენების სწავლებას. წინამდებარე პრაქტიკულ სახელმძღვანელო ბროშურაში, რომელიც საქართველოს განათლებისა და მეცნიერების სამინისტროს მიერ ევროპის საბჭოსთან თანამშრომლობით შემუშავდა, გადმოცემულია ორენოვანი სწავლების უპირატესობები და მოიცავს პრაქტიკულ ინფორმაციას, თუ როგორ და რომელ სკოლებშია შესაძლებელი მოსწავლეთა დარეგისტრირება ამ ენების სწავლების უზრუნველსაყოფად. აღნიშნული სახელმძღვანელო ხელმისაწვდომია ცამეტ ტრადიციულ უმცირესობათა ენაზე, ესენია: აზერბაიჯანული, ასურული, აფხაზური, ბერძნული, გერმანული, კურმანჯი/ქურთული, ოსური, რუსული, სომხური, უდიური, უკრაინული, ჩეჩნური და ხუნძური.

ევროკავშირი საქართველოსთვის  
The European Union for Georgia



COUNCIL OF EUROPE  
CONSEIL DE L'EUROPE



ევროპის საბჭო

სურტაშ დილინარშ:  
© Европан кхеталио, Иракли Соломинишвили,  
Тептаран хьалхара сурт диллинарг Деа Соселия, 2016

ბროშურაში გამოყენებული ფოტოები მოგვანოდეს:  
© ევროპის საბჭო, ირაკლი სოლომონიშვილი,  
ფოტო გარეკანზე: დეა სოსელიასი, 2016

## ЧУЛАЦАМ

НОХЧИЙН МОТТ	6
ГУЪРЖЕХАРА КИСТИЙ	8
МЕТТАН ЛАКХАЛЛА ШИНА АГИОР МОТТ БЕКЪАБАЛАР	10
ХЪЕХАРШ ДАЙШ – НАНОШНА/ВЕРАСАШНА ШКОЛЕ ХЪАЛХАРЧУ КЛАССЕ ДЕША	
ДОЛАЛУШ ДОЛЧУ БЕРАШНА, ИНТЕРНЕТ ЧОХЬ НИЙСА РЕГИСТРАЦИ ЯРАХ ЛАЪЦНА	14
ДАКЪОШ	14
РЕГИСТРАЦИ ЧЕКХЪЯЛЧА ОЪШУШ ДОЛУ КЕХАТАШ	16
ТІЕДИГАРШ А, ХЪЕХАРШ А.	18
НОХЧИЙН МОТТ ІАМАБО ПХИЪ ШКОЛЕ	18

## სარჩევი

ჩინური ენა	7
ქისტები საქართველოში	9
ბილინგვურობის/ორენოვანების უპირატესობები	11
რჩევები მშობლებს/მეურვეებს ინტერნეტის საშუალებით	
ბავშვის საჯარო სკოლაში რეგისტრაციის შესახებ	15
საფეხურები	15
რეგისტრაციის გავლის შემდგომ, სკოლაში წარსადგენი საბუთები	17
რეკომენდაციები და რჩევები	19
ჩინური ენა ისწავლება შემდეგ სკოლებში	19



” Со, Шота Цатишвили ву. Со Дуиси юьртахь Iаш ву. Пхьобалгачу классехь аса Iамийратайп-гайпана хIумнаш тоя, сунаиза сан дас Iамийна ду. Таханлерадуьйна и бахьан деша кхоба ас сайхIусам. Дуисехь дукх кегий нах буаса Iамбеш кху балхах, аса уьш махца оьцуш Iамабо, уггар дукха цхьа 20 дешархо хир ву са. Кистийнмтт иза са чур, са тIахьенна амтт бу. Хьайн мтт хууш ца хилчахьан кIультура дIайолу.”



„მე ვარ შოთა ცათიაშვილი და ვცხოვრობ  
სოფელ დუისში. მეხუთე კლასში ვიყავი,  
როცა მამისგან დურგლობა ვისწავლე.  
დღეს თავს ამ პროფესიით ვირჩენ.  
დუისში ახალგაზრდებისთვის საქმე  
ბევრი არაფერია. მათ დასასაქმებლად,  
დურგლობას უფასოდ ვასწავლი.  
ამჟამად ოცამდე მოსწავლე მყავს. ენა  
ქისტურად ავიდგი და საზოგადოებასთან  
ურთიერთობისასაც ქისტურად ვსაუბრობ.  
თუ შენი ენა არ იცი, კულტურას კარგავ“.



## **НОХЧИЙН МОТТ** кхочуш

бу Иберийско-Кавказский  
хЛусамехь. Цара яздаранаГора  
лелайо “Кириллица”. Гуьржехь  
Iаш болу Нохчех “кистий”олу.  
Уша дукхахьолахь бусалба  
бу.Дукхохболу Кистий латта а,  
бежнаш алелош бу. Гуьржий  
хьалкълераисторехь кхоалГа  
бЕшарахь хиллаКартли паччахь  
Парнавазс ялийна Кисти,  
иза кьилбаседа Кавказера  
хилла, изадукха тайпанара  
адамашна доьзна хиларду.  
Парнавази кIант паччахь  
Саурмагасехьабехир Кистий  
Гуьржийнлаьмнашкахь.  
Амма Кахетехь Кистишшай

дахар Панкисе дIадолийна  
18-19бЕшарахь. Нохчийн мотт  
Панкисе школашкахь1944  
шаралца Iама бина. Цул тIаьхьа  
70шо дIадаьлча Сентябрь 2016  
шарахьНохчийн мотт Iама ба  
дIа бола лур бу 5школашкахь.  
Къаьстина юкъяр тидам эца  
мегар дуПенгизахь йолу маситта  
фольклоранансамблaш. Цул  
тIаьхьа кхоьллина шинаматтахь  
йолу радио – Вай ( Гуьржийн-  
Нохчийн), иза болх беш хуьлу  
шийттаярташкахь (онлайн)  
Коретер дуйна, Хадори  
кхаччалц. Амма хала хета тахан  
Нохчийн маттахь юкъя ца дохуш  
долужурналаш-газеташ.



*Дуй-юртар  
маьждиг  
мьгьжтти дьжтти*



*Дечиг* *ნონდარ*  
ქისტური მუსიკალური საკრავი



*Кистийн үлэ* *ბუი-იорт*.  
ქისტური სახლი დუსში

## **ჩენური ენა** იბერიულ-

კავკასიურ ენათა ოჯახს მიეკუთვნება და სამწერლობოდ „კირილიცას“ იყენებს. საქართველოში მცხოვრებ ჩენებს „ქისტებად“ მოიხსენიებენ. ისინი ძირითადად მუსლიმანები არიან. ქისტები უმთავრესად მინათმოქმედებასა და მესაქონლეობას მისდევენ. ქართული საისტორიო წყაროების მიხედვით, ძვ. წ. აღ.-ის მე-3 საუკუნეში ქართლის მეფე ფარნავაზმა ცოლად შეირთო ჩრდილოკავკასიელი ქისტი ქალი, რაც ქართლის სამეფოს ტრადიციულად მრავალეროვან გარემოს წარმოაჩენს. ფარნავაზის შვილმა, მეფე საურმაგამა, ქისტები აღმოსავლეთ საქართველოს მთიანეთში

ჩამოასახლა. საქართველოში მათ მომდევნო გადმოსახლებას ისტორიკოსები მე-13 საუკუნით ათარიღებენ. თუმცა კახეთში – კერძოდ, პანკისის ხეობაში – ქისტები მე-18-19 საუკუნეებიდან დასახლდნენ. ჩენური ენა ქისტურ დასახლებათა სკოლებში 1944 წლამდე ისწავლებოდა. დაახლოებით 70 წლის შემდეგ, 2016 წლის სექტემბრიდან, ჩენურის სწავლება ხუთ საჯარო სკოლაში აღდგება. აღსანიშნავია, რომ პანკისის ხეობაში რამდენიმე ფოლკლორული ანსამბლი ფუნქციონირებს. შეიქმნა სათემო ორენოვანი (ქართულ-ჩენური) რადიო WAY, რომელიც მაუწყებლობს (ონლაინ) პანკისის ხეობის 12 სოფელში, ქორეთიდან ხადორის ჩათვლით. სამწუხაროდ, ამჟამად ჩენურ ენაზე არ გამოიცემა ჟურნალ-გაზეთები.

## ГУЪРЖЕХАРА КИСТИЙ

- ▶ Мате Албуташвили (1863-1953) – Яздархо, Фольклорист, Хъехархо.
- ▶ Хасо Хангошвили (1942) – Филолог, историк, Кистий Іадатех, културах алаьцна яздина тайп-тайпана жайнаш.
- ▶ Сулейман Гумашвили (1944) – Яздархо, Кистий кандидатФилологических наук, доцент.
- ▶ Анзор КиброцІашвили (1939-2008), БугІдан БагІакашвили (1939-2001), Тариел Мутошвили (1956), Темур ЦІинцІалашвили (1955) – спортсменаш.
- ▶ 2010-чу шарахь Пенгизехь, Ахметан кІоштан Дуи юрт схаь йиллина ю краеведческий музей.



## ქისტები

### საქართველოში:

- ▶ მათე ალბუთაშვილი (1863-1953) – მწერალი, ფოლკლორისტი, პედაგოგი;
- ▶ ხასო ხანგოშვილი (1942) – ფილოლოგი და ისტორიკოსი, ავტორი წიგნებისა ქისტების ისტორიისა და ადათ-წესებზე;
- ▶ სულეიმან გუმაშვილი (1944) – პოეტი, ფილოლოგიის მეცნიერებათა კანდიდატი, დოცენტი;
- ▶ ანზორ ქიბრონაშვილი (1939-2008), ბულდან ბალაკაშვილი (1939-2001), ტარიელ მუთოშვილი (1956) და თემურ წინწალაშვილი (1955) – სპორტსმენები;
- ▶ პანკისის ხეობის მხარეთმცოდნეობის მუზეუმი ახმეტის მუნიციპალიტეტის სოფელ დუისში (დუი), დაარსდა 2010 წელს.

## МЕТТАН ЛАКХАЛЛА ШИНА АГИОР МОТТ БЕКЪАБАЛАР

---

■ Мотт,иза нахана юккъахь йолу уър латтош болу коьрта гирс бу. ХIора къоман культурас гойту ша тайп-тайпана ахъанашца,царех цхъа бахъан ду меттан ша-тайпа хилар.

■ Гуьржийн махкахь чIогIа обьшуш ду Гуьржийн мотт хаар а,Iамабар а,Гуьржийн юкъара дахар довзийтархъама а,нахана юккъахь долу гергарло а,доттагIалла латтадархъама а. Шен мотт тIаьхьарчу тIаьххьенна дIакховдабар дIабовзийтар чIогIа обьшуш ду къам дIацадаларна, иза уггаре чIогIа йолу зIе ю къоман юккъахь. Амма,нохчийн мотт Iалашбар,чIогIа обьшуш

ду,хIунда аьлча,тIекхуьш йолчу тIаьххьенна хаа. Беза шен ненан мотт а шайн Iадаташ. Дуккха а меттанаш хууш хилча, стаг вехаш ву.

■ Мотт хаар иза бахам бу. Ши мотт хууш хилар,чIогIа дика ду, беран хъекьал кхиорехь. Ши мотт хууш долчу берашна, атта ду халонаш ла, тIеэца керла хиламаш а,хийцамаш а, хIунда аьлча цхъана маттана тIера кхечу маттана тIе довла атта долу дела. Жима долчу хенахь мотт Iамо дуккха а атта ду,добзалехь бийцар чIогIа мехала ду.

## ბილინგვურობის/ორენოვნების უპირატესობები

---

■ ენა არის ძირითადი საშუალება, რომელსაც ვიყენებთ კომუნიკაციისა და სამყაროს აღქმის გადმოცემის მიზნით. მაგრამ ენა ბევრად უფრო მეტს ნიშნავს. თითოეული კულტურა გამოხატავს საკუთარ თავს სხვადასხვა ხერხის მეშვეობით, რომელთაგან ერთ-ერთი არის უნიკალური ენა.

■ ქართული ენის სწავლა აუცილებელია საქართველოს საზოგადოებრივი ცხოვრებაში მონაწილეობის მისაღებად, სამუშაოს მოსაძიებლად და მეზობლებთან ურთიერთობის დასამყარებლად. თუმცა ჩვენური ენის შენარჩუნებაც ძალზე მნიშვნელოვანია. მშობლიური ენის გადაცემა ერთი თაობიდან მეორე თაობისთვის არის თქვენი ეთნიკური ჯგუფის შენარჩუნების შესაძლებლობა. თქვენსა და თქვენს წინაპრებს შორის კავშირის დამყარების საუკეთესო საშუალება არის მათი ენის, ლექსიკისა და მათ მიერ სამყაროს აღქმის საშუალების გადაცემა. თქვენ შეიტანთ წვლილს არა მხოლოდ მსოფლიოში ენების

მრავალფეროვნების, არამედ საქართველოს კულტურული სიმდიდრის შენარჩუნებაში. თუ თქვენი შვილები ისწავლიან თემის ენას, ისინი დაამყარებენ კავშირს წარსულთან, მათი გულები აივსება სიამაყის გრძობით და ისინი გახდებიან თემის ნაწილი.

■ მიუხედავად ამისა, თქვენი ენის გადაცემა არ უკავშირდება მხოლოდ თქვენი კულტურის და თქვენი ჯგუფის იდენტურობის შენარჩუნებას. რამდენიმე ენის ცოდნამ შეიძლება ასევე მოიტანოს სხვა სარგებელიც. კვლევებმა აჩვენა, რომ, საზოგადოდ, ორი ენის ცოდნა დადებით გავლენას ახდენს სწავლის პროცესზე. ბავშვობიდან ორ ენაზე საუბარს აქვს დადებითი შედეგი ბავშვის გონების განვითარებისთვის, რაც შემდგომში ხელს უწყობს სხვა უნარების განვითარებას. კვლევამ აჩვენა, რომ ორენოვან ბავშვებს შეუძლიათ გადაწყვეტილებების მიღება სწრაფად, რადგან მათ ტვინს შეუძლია გადართვა ერთი

■ Нохчийн мотт Iама ба кегийчу берашна дукха къахьега ца оьшу. Иза иштта агта ду, муха а иза а Iама бара хIусам тIехь.

■ Нохчийн мотт бийца шуна дика хаахь, бийца и мотт шайн берашца, цунах цуьнца цаьрна доккха гIо хир ду мотт Iама беш. чIогIа коьртар ду берашна яздар-ешар Iама дар Нохчийн маттахь. Иштта чIогIа коьртар ду мотт Iама бар школашкахь. Нагахь

санна шун бераш доьшуш делахь Нохчийн мотт хоьхуш йолу школе, уьш кхетар бу хIокх у метган дозаллах. Нохчийн мотт царна хир бац “хIусаман” мотт.

■ ХIинца шуна хаа шина маттахь къамел даран дозал. Къамел де берашца Нохчийн маттахь: иза хир ю зIе цера орамашна!

ენიდან მეორეზე. მათ ასევე შეუძლიათ დაამუშაონ საჭირო და უგულვებელყონ უსარგებლო ინფორმაცია. შედეგად, რამდენიმე ენაზე მოსაუბრე ბავშვები უკეთ უმკლავდებიან პრობლემებს, შეუძლიათ ერთდროულად რამდენიმე საქმის კეთება და უკეთ იღებენ გადაწყვეტილებებს. რაც უფრო ადრე დაიწყებენ ბავშვები სხვადასხვა ენაზე საუბარს, მით უკეთესად განავითარებენ ამ შესაძლებლობებს.

■ ჩინური ენის ადრეულ ასაკში შესწავლა არ მოითხოვს დიდ ძალისხმევას. ეს ისეთივე მარტივია, როგორც მისი გამოყენება სახლში და ბავშვების მიერ მისი ათვისება სხვადასხვა კონტექსტში. სადილის დროს მაგიდასთან საუბარი, ამბების მოყოლა, წიგნის კითხვა და შეხვედრა თქვენი ოჯახის წევრებთან, რომლებიც საუბრობენ ამ ენაზე – სწორედ ამ სიტუაციებში, ამ გზით ისწავლება ჩინური ენა. თუ

თქვენ კარგად საუბრობთ ჩინურ ენაზე, ესაუბრეთ ამ ენაზე თქვენს შვილებს, რაც დაეხმარება მათ ენისა და კომუნიკაციის უნარის განვითარებაში: როდენობა და ხარისხი ამ შემთხვევაში ძალიან მნიშვნელოვანია!

■ ასევე აუცილებელია, რომ ბავშვებმა ისწავლონ წერა-კითხვა ამ ენაზე. ამრიგად, ენის სწავლა სკოლაში ძალიან მნიშვნელოვანია. თუ თქვენი შვილები დადიან სკოლაში, სადაც გაცვეთილები ტარდება ჩინურ ენაზე, ისინი გაიგებენ ამ ენაზე საუბრის მნიშვნელობას და ეს ენა აღარ იქნება მათთვის „სახლის“ ენა, რომელიც მათ შეიძლება მიიჩნიონ საზოგადოებაში გამოუყენებლად.

■ ახლა თქვენ იცით ორ ენაზე საუბრის უპირატესობები და დროა იმოქმედოთ. ესაუბრეთ ბავშვებს ჩინურ ენაზე: ეს დააკავშირებს მათ თავიანთ ფესვებთან და უზრუნველყოფს უკეთეს მომავალს!

## **ХЪЕХАРШ ДАЙШ – НАНОШНА/ВЕРАСАШНА ШКОЛЕ ХЪАЛХАРЧУ КЛАССЕ ДЕША ДОЛАЛУШ ДОЛЧУ БЕРАШНА, ИНТЕРНЕТ ЧОХЪ НИЙСА РЕГИСТРАЦИ ЯРАХ ЛАБЦНА:**

---

Юкьараллин электронан регистраци хьалхарчу классе деша доьлхуш долчу берашна д'айолало, б'аьста х'ора шарахь, шина-кхаа баттахь д'айоьду иза. Иза екьало кхаа декьехь.

■ Интернет регистраци, хьалхарчу классе деша доьлхуш долчу берашна хила магош ю нагахь санна:

уьш д'аязлуш долу школашка доьшуш цера ваша я йиша делахь, я цигахь болх беш, да я нана делахь.

Я цьхана доьзалера шиь-кхоь бер, хьалхарчу классе деша долалуш делахь. юкьараллин регистраци д'айолало б'аьста апрель баттахь, регистраци хан ю ши к'ира, кехатийн т'еэцар д'адодало т'аьхьарчу шина к'ирана.

■ Юкьараллин электронан регистраци йолало б'аьстан юкьахь, регистраци хан ю ши к'ира, кехатийн т'еэцар д'адодало т'аьхьарчу шина к'ирана.

■ Нагахь санна меттиг йоцуш регистраци нис ца елчарна, регистраци (д'айолало аькка июль баттахь, кехаташ т'еэцаран а д'аяздalarан хан ю, ши к'ира) школан базехь.

### **ДАКЪОШ:**

1. Д'аяздalarан а, д'акхайкоран а веб-сайташ ([www.mes.gov.ge](http://www.mes.gov.ge)) ([www.emis.ge](http://www.emis.ge)) чохь схьаделлур ду регистрацина оьшуш долу кор. Шайн езаш йолу школа къасто шуна г'оьнча хир ю х'ара веб-сайт ([catalog.edu.ge](http://catalog.edu.ge)) цигахь шун аьтто хир бу схьаэца шайн оьшуш болу хаам, х'ора юкьарадешаран школашкахь.
2. Сайт чу шу доьлхуш, шуна схьагур ю лерринайолу аппликации. / регистраци хьалхарчу классе деша/ доьлхачу берашна иштта д'айолало.

## რჩევები მშობლებს/მეურვეებს ინტერნეტის საშუალებით ბავშვის საჯარო სკოლაში რეგისტრაციის შესახებ:

---

პირველკლასელთა საყოველთაო ელექტრონული რეგისტრაცია, როგორც წესი, ყოველწლიურად გაზაფხულზე იწყება და 2-3 თვის განმავლობაში გრძელდება. იგი სამ ეტაპად იყოფა:

■ პირველკლასელების ინტერნეტრეგისტრაცია იმ სკოლებში იქნება შესაძლებელი, სადაც მათი დედამამიშვილები სწავლობენ, ან მშობლები მუშაობენ, ან რომლის ოჯახიდანაც ერთდროულად ორი ან მეტი ბავშვი შედის პირველ კლასში (იწყება ადრე გაზაფხულზე (აპრილი) – რეგისტრაციის ვადა 2 კვირა, საბუთების მიღება – შემდეგი 2 კვირა);

■ საყოველთაო ელექტრონული რეგისტრაცია იწყება შუა გაზაფხულზე – რეგისტრაციის ვადა 2 კვირა, საბუთების მიღება შემდეგი 2 კვირა;

■ თავისუფალი ადგილების მიხედვით, მათთვის, ვინც ვერ მოხვდა პირველი და მეორე ეტაპის რეგისტრაციისას (იწყება ზაფხულში (ივნისი) – რეგისტრაციისა და საბუთების მიღების ვადა 2 კვირა) სკოლის ბაზაზე.

### საფიქსურები:

1. რეგისტრაციის გამოცხადებიდან, შესაბამისი სარეგისტრაციო ფანჯარა გაიხსნება საქართველოს განათლებისა და მეცნიერების სამინისტროს ([www.mes.gov.ge](http://www.mes.gov.ge)) და განათლების მართვის საინფორმაციო სისტემის ([www.emis.ge](http://www.emis.ge)) ვებგვერდებზე. სკოლის არჩევაში დაგეხმარებათ [catalog.edu.ge](http://catalog.edu.ge), სადაც ყველა საჯარო სკოლის შესახებ დეტალური ინფორმაცია არის მოცემული.
2. საიტზე შესვლისას ჩვენ დავინახავთ სპეციალურ აპლიკაციას „პირველკლასელთა რეგისტრაცია“, შევდივართ და ვიწყებთ რეგისტრაციას.

3. Онлайн регистраци д'айолалуш, шун оьшу кеп чу д'аяздар: беран ц'е а, фамили а, беран паспортан номер. Шайн болх кхи д'ахьош т'ета'о еза т'ета'ар "Next".
4. Шолг'а декъе йолу регистраци д'ахьош мого'анашна т'е д'аязъян еза ден-ненан/верасан паспортан номер а, ц'е а, фамили а телефонан номер, делахь д'а язда деза e-mail – адрес а.
5. Регистраци д'айоьдуш, ч'ог'а а, коьрта оьшуш ду, дерриг кепан мого'анашна т'е дог'ург д'а яздар. Нагахь санна, нийса д'аязйина дацахь мого'анашна т'ехь, шуна компьютер экранна т'ехь с'хьах'уттур бу оьшуш болу хаам.
6. Кхоалг'ачу декъе регистраци яран болх д'ахьош, шун аьтто хир бу drop – (бухе), аьлла болу мого'ана т'е харжа шайна оьшуш йолу регион, к'юшт, езаш йолу школа, сектор а. Кхи д'а юха а т'ета'о еза т'ета'ар "Next".
7. Регистраци чекхъялале, шуна экран т'ехь с'хьагур бу оьшуш болу хаам, регистрацин хьокъехь лаьцна ша-тайпана код а, и код ю магош х'юра д'аязвеллачу дешархочунна.
8. Регистраци ч'аг'ьяран чакхенца ..... дас-нанас/ веразас с'хьаэца деза бер д'аэцна хилар билгалдоккхуш долу жоп,я боца хаамца, я e-mail – адресац.
9. Маца режо т'еч'аг'йича регистраци, школана д'агойта оьшу билгала долу кехаташ.

## **РЕГИСТРАЦИ ЧЕКХЪЯЬЛЧА ОЬШУШ ДОЛУ КЕХАТАШ:**

- Нотариусехь ч'аг'дина долу бер – даран тешалла деш долу кехат (беран ше номер а).
- Д'ахьедар (кеп лур ю школе).
- Могашаллех лаьцна долу кехат.
- Ши сург ЗХ4.
- Ден-ненан/ веразан паспортан ксероксаш.



3. ბავშვის ონლაინ რეგისტრაციისათვის საჭიროა შემდეგი ფორმის შევსება: ბავშვის სახელი და გვარი, პირადი ნომერი. რეგისტრაციის გაგრძელების მიზნით დააჭირეთ ღილაკს „შემდეგი“.
4. რეგისტრაციის მეორე ეტაპზე შესაბამის ველებში უნდა მიუთითოთ ერთ-ერთი მშობლის (დედა/მამა/მეურვე) პირადი ნომერი, სახელი, გვარი, მობილური ტელეფონის ნომერი, ელექტრონული ფოსტა და რეგისტრაციის გაგრძელების მიზნით დააჭირეთ ღილაკს „შემდეგი“.
5. რეგისტრაციისას, ელექტრონული ფოსტის გარდა, ეკრანზე არსებული ყველა ველის შევსება სავალდებულოა. იმ შემთხვევაში, თუ რომელიმე ველი არაკორექტულად იქნა შევსებული, ეკრანზე გამოვა შესაბამისი შეტყობინება.
6. რეგისტრაციის მესამე ეტაპზე ჩამოსაშლელი ველების საშუალებით ამოარჩიეთ შესაბამისი რეგიონი, რაიონი, სასურველი სკოლა, სექტორი და რეგისტრაციის გაგრძელების მიზნით დააჭირეთ ღილაკს „შემდეგი“.
7. რეგისტრაციის დასრულებამდე ეკრანზე გამოდის მოსწავლის შესახებ რეგისტრაციის პროცესში მითითებული ინფორმაცია და უნიკალური კოდი, რომელსაც სისტემა ავტომატურად ანიჭებს თითოეულ რეგისტრირებულ პირველკლასელს.
8. მშობელი რეგისტრაციის წარმატებით დასრულებისთანავე მიიღებს პასუხს შვილის სასურველ სკოლაში ჩარიცხვის შესახებ როგორც მოკლე ტექსტური შეტყობინების, ასევე ელექტრონული ფოსტის საშუალებით.
9. როდესაც სისტემა დაგიდასტურებთ რეგისტრაციას, ოფიციალურად საბუთების წარდგენა უკვე სკოლაში მოგიწევთ. აპლიკაციაში „მასალები/ხელსაწყოები“ თქვენ შეგიძლიათ ნახოთ, თუ რა საჭირო საბუთების წარდგენა არის საჭირო.

## **რეგისტრაციის ბავშვის შემდგომ, სკოლაში წარსადგენი საბუთები:**

- ნოტარიულად დამოწმებული დაბადების მოწმობა (აუცილებლად პირადი ნომრით);
- განცხადება (ფორმას სკოლაში გადმოგცემენ);
- ჯანმრთელობის ცნობა;
- 2 ფოტოსურათი (3/4 -ზე);
- მშობლების ქორწინების მოწმობა.

## ТІЕДИГАРШ А, ХЪЕХАРШ А.

- Нагахь санна, интернет чохь болх бан муьлхачу бахъанца, шайн ца тарлахь, шун аьтто Хир бу, тїедаха шайн кїоштан х1умхаарийн ца чу(ресурс центре) регистраци я.
- Онлайн-регистрации дїаяьржина ю юкьарадешаран школашкахь. Онлайн-регистрации шаьш школаша юо берашна школашкахь. Долахь йолу школаша шаьш кхочушда тїеэцар, хьалхарчу классе деша доьлхуш долчу берашна, шайн сацамца.
- Дагадита, дас-нанас бер даладо юкьарадешаран школе, ялх шо кхаьчча.
- Хаалаш, билгала болу хаам шун бовзийта жопалла верг ву, шун берийн регистраци дїахьош верг.
- Тидам беш хилалаш, мел меттигаш ю школашкахь. Паргїат меттигаш мел ю, я ю яц, шун хьажа аьтто хир бу веб-сайт чу [http:// catalog.edu.ge](http://catalog.edu.ge). Нагахь санна, шайна духатохар дахь, шуна компьютер экран тїехь сьбахїуттур бу оьшуш болу хаам.
- Хаалаш, регистрацин код ша-тайпана а, мехала а хилар, кхи дїайолу беран идентификацица.
- Дена-нанна мегар ду шена езаш йолчу школе регистраци я, Іашволу меттиг бен яц.
- Муьлха хало шайн хилахь регистраци еш, шун бакьо ю зїе тоха, хаам бар, Гуьржийн Дешаран Іилманан Министерстве. телефон:(995 32)2200220.

## НОХЧИЙН МОТТ ІАМАБО ПХИЬ ШКОЛЕ

1. Ахметски муниципалитетан юкьарадешаран школа юрт Дуиси.
2. Ахметски муниципалитетан юкьарадешаран школа юрт Джоколо.
3. Ахметски муниципалитетан юкьарадешаран школа юрт Биркиани.
4. Ахметски муниципалитетан юкьарадешаран школа юрт Думастури.
5. Ахметски муниципалитетан юкьарадешаран школа юрт Омало.

## რეკომენდაციები და რჩევები:

- თუ ინტერნეტთან ხელი არ მიგიწვდებათ, შეგიძლიათ დასარეგისტრირებლად თქვენი რაიონის საგანმანათლებლო რესურსსცენტრს მიმართოთ.
- ონლაინ რეგისტრაცია მხოლოდ საჯარო სკოლებზე ვრცელდება. თავად სკოლები ონლაინ არეგისტრირებენ პირველკლასელებს, კერძო სკოლები პირველკლასელებს იღებენ ინდივიდუალური გადაწყვეტილების საფუძველზე.
- შეგახსენებთ, რომ ბავშვის საჯარო სკოლაში მიყვანა მშობელს შეუძლია 6 წლის ასაკიდან.
- გაითვალისწინეთ, რეგისტრაციის პროცესში მითითებული ინფორმაციის სისწორეზე პასუხისმგებელია პირი, რომელიც უშუალოდ ახდენს ბავშვის რეგისტრაციას.
- ყურადღება მიაქციეთ სკოლებში დარჩენილ თავისუფალი ადგილების რაოდენობას. გაითვალისწინეთ, მონაცემები იცვლება დინამიკურ რეჟიმში. სკოლებში დარჩენილი თავისუფალი ადგილების ნახვა ასევე შესაძლებელია ვებგვერდზე: <http://catalog.edu.ge/> იმ შემთხვევაში, თუ რეგისტრაციის დასრულებამდე ამორჩეულ სკოლაში არსებული ლიმიტი ამოიწურა, ეკრანზე გამოვა შესაბამისი შეტყობინება.
- გაითვალისწინეთ, რეგისტრაციის კოდი უნიკალურია და მნიშვნელოვანია ბავშვის შემდგომი იდენტიფიცირებისათვის.
- მშობელს შეუძლია დაარეგისტრიროს შვილი მისთვის სასურველ სკოლაში, საცხოვრებელ ადგილს მნიშვნელობა არ ენიჭება.
- რეგისტრაციასთან დაკავშირებული ნებისმიერი პრობლემის შემთხვევაში დაუკავშირდით განათლებისა და მეცნიერების სამინისტროს შემდეგ ტელეფონის ნომერზე: (995 32) 2200220.

## ჩინური ენა ისწავლება შემდეგ სკოლებში:

1. ახმეტის მუნიციპალიტეტის სოფელ დუისის საჯარო სკოლა;
2. ახმეტის მუნიციპალიტეტის სოფელ ჯოყოლოს საჯარო სკოლა;
3. ახმეტის მუნიციპალიტეტის სოფელ ბირკიანის საჯარო სკოლა;
4. ახმეტის მუნიციპალიტეტის სოფელ დუმასტუროს საჯარო სკოლა;
5. ახმეტის მუნიციპალიტეტის სოფელ ომალოს საჯარო სკოლა.

Клезигчу къамнийн меттанаш  
куьйгалла а деш, лардо Евросоюзан  
конвенцие. Цо конвенцис куьйгалла  
а деш кхочуш йойту мотт ларош йолу  
мероприятеш, массо а пачхьалкхамна  
тӀехь. Нагахь санна шайна кӀоргера  
информаци езахь шун аьтто хир бу  
хьовса веб-сайташ чу:

[coe.int/minlang](http://coe.int/minlang)  
[coe.int](http://coe.int)  
[coe.ge](http://coe.ge)

Европан кхеташо ю коьрта организаци доллучу  
дуьнен тӀехь, адамиин бакъонаш ларьян  
кхольлина. Цу чу йоьду 47 пачхьалкх. Царах 28  
ю Европан гуламан юккьера.  
Европан кхеташо юккье лел йогӀуш йолу  
пачхьалкхаша куьг языйна массо а къаман  
бакъонаш ларьян.  
Европан кхеташо юккье йолу пачхьалкхан  
Галашо ю дерриге дуьнентӀехь долу адамиин  
бакъонаш а, демократи а, лаккхара бакъонаш  
ларьяр. Адамиин бакъонаш кхольлина йолу  
Европан кхел цу юккьерачу пачхьалкхашка  
конвенци ларьяйта хьожуш ю.

реგიონული ან უმცირესობათა ენების  
ევროპული ქართიპ წარმოადგენს ევროპის  
საბჭოს კონვენციას, რომელიც ხელს უწყობს  
იმ უმცირესობათა ენების დაცვას, რომლებზეც  
ტრადიციულად საუბრობენ ქვეყანაში.  
რეგიონული ან უმცირესობათა  
ენების ევროპული ქართიპისა და  
ევროპის საბჭოზე დამატებითი  
ინფორმაციისათვის გთხოვთ, ეწვიოთ  
ჩვენს ვებგვერდებს:

[coe.int/minlang](http://coe.int/minlang)  
[coe.int](http://coe.int)  
[coe.ge](http://coe.ge)

ევროპის საბჭო არის ადამიანის უფლებათა  
მონივნვე ორგანიზაცია კონტინენტზე. იგი  
47 წევრი სახელმწიფოსაგან შედგება,  
რომელთაგან 28 ევროპის კავშირის წევრიცაა.  
ევროპის საბჭოს ყველა წევრმა სახელმწიფომ  
ხელი მოაწერა ადამიანის უფლებათა  
ევროპულ კონვენციას – ხელშეკრულებას,  
რომელიც გამოიწვლია ადამიანის უფლებების,  
დემოკრატიისა და კანონის უზენაესობის  
დასაცავად. ადამიანის უფლებათა ევროპული  
სასამართლო ზედამხედველობს კონვენციის  
შესრულებას წევრ სახელმწიფოებში.

ევროკავშირი  
საქართველოსთვის  
The European Union for Georgia



ევროპის საბჭო

CHE  
KAT